

**Hersteller:**

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

**Verehrter Kunde,**

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen scheppach Gerät.

**Hinweis:**

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

**Wir empfehlen Ihnen:**

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und seine bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

**Allgemeine Hinweise**

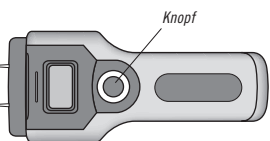
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem scheppach-Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dies ist ein modernes Messgerät zum Messen des Feuchtigkeitsgehaltes von Holz mit einer Dicke von 20 mm. Es verfügt über eine LCD-Anzeige, Hintergrundbeleuchtung, niedrigen Stromverbrauch und direkte Ablesung. In der Schutzhülle befindet sich ein Justierteil, das zur Feststellung benutzt werden kann, ob sich das Gerät in gutem Zustand befindet. Es hat sieben Messbereiche. Eine Holzart kann nur in einem bestimmten Bereich gemessen werden. Das Gerät ist kompakt, leicht zu tragen und zu benutzen.

**Abb. 1**

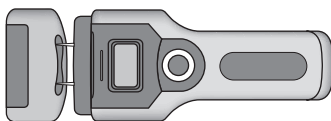
Messstifte

**wm 42**

Technische Daten	
Messbereich	5 – 42 %
Auflösung	1 %
Genauigkeit	± 2 % für Ablesungen < 28 % ± 5 % für Ablesungen > 28 %
Bereichsanzahl	7 Bereiche für unterschiedliche Holzarten
Anzeige	LCD
Hintergrundbeleuchtung	Schaltet nach 5 Sekunden automatisch ab
Automatische Stromabschaltung	ca. 30 Sekunden nach Nicht-Gebrauch
Betriebsbedingungen	0 – 40 °C, <80 % relative Feuchte
Lagerbedingungen	-20 – 50 °C, <85 % relative Feuchte
Batterie	9 V, 6F22 oder gleichwertig, ein Stück

**wm 42**

Anzeige niedriger Batteriestand	Batterie-Symbol im Display
Größe	160 x 63 x 30 mm
Gewicht	Ca. 135 g (einschließlich Batterie)

**BEDIENUNGSANLEITUNG****Abb. 2****1. Wahl des gewünschten Bereiches**

Drücken und halten Sie den Knopf für ca. fünf Sekunden. Das Gerät zeigt den Bereichswahlmodus an, der eingestellte Bereich blinkt im Display. Drücken Sie den Knopf, um den gewünschten Bereich im Display erscheinen zu lassen.

Wenn der gewünschte Bereich blinkt, lassen Sie den Knopf los. Das Gerät verlässt den Bereichswahlmodus fünf Sekunden später.

**Achtung:** Nach dem Austausch der Batterie stellt sich das Gerät immer auf Bereich 5 ein.

**2. Vorbereitung**

Stellen Sie das Messgerät zunächst auf Bereich 5, dann entfernen Sie die Schutzhülle. Berühren Sie mit den zwei Messstiften die beiden Metallkontakte an der Schutzhülle (Abb. 2) und drücken Sie den Knopf. Das Display zeigt einen Wert, der im Folgenden „Justierwert“ genannt wird. Wenn der Justierwert  $18 \pm 1 \%$  entspricht, befindet sich das Messgerät unter normalen Bedingungen. Wenn nicht, errechnen Sie die Differenz zwischen Justierwert und  $18 \%$ , und ziehen Sie diese Differenz von den anschließenden Messwerten ab (siehe Formel). Eine Alternative ist es, das Potentiometer im Messgerät zu justieren, was nur von einem qualifizierten Techniker gemacht werden kann.

**Anmerkung:**

Wenn der Justierwert  $18 \pm 1 \%$  entspricht, verwenden Sie die Formel nicht: Der angezeigte Wert entspricht dem gemessenen Wert.

Die Formel ist:

$$\text{Feuchtegehalt} = \text{abgelesener Wert} - (\text{Justierwert} - 18 \%)$$
**3. Messen des Feuchtegehaltes**

- Sehen Sie in der Tabelle des Holzart-Korrekturwertes nach und bestimmen Sie, welcher Bereich entsprechend der Holzart ausgewählt werden soll. Dann stellen Sie das Messgerät auf diesen Bereich ein.
- Drücken Sie die beiden Stifte in das Holz, das gemessen werden soll. Die Fühler sollten mindestens 4 bis 5 mm in das Holz eindringen, um eine genaue Messung zu erhalten. Lesen Sie den Wert im Display ab.

**Anmerkung:**

Wenn der Justierwert über  $19 \%$  oder unter  $17 \%$  liegt, verwenden Sie die Formel für den zu messenden Wert. Wenn der angezeigte Wert unter  $5 \%$  liegt, zeigt das Display „00 %“ an. Wenn die Anzeige  $42 \%$  übersteigt, zeigt das Display „0L“ an.

**ACHTUNG**

- In der Holzart-Korrekturtablelle können Sie den gewünschten Bereich für die Holzart bestimmen.
- Für die Holzarten, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind, empfehlen wir die Wahl von Bereich 5, um den Feuchtegehalt zu messen. Berücksichtigen Sie jedoch, dass sich im Messergebnis ein Fehler befindet.
- In einer düsteren Umgebung drücken Sie den Knopf, um das Hintergrundlicht einzuschalten.
- Nach Beendigung der Messung bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an. Das Messgerät schaltet automatisch ab, um Strom zu sparen.
- Wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint, sollten Sie sofort die Batterie wechseln. Zum Austausch der Batterie öffnen Sie den Deckel, entnehmen die alte Batterie und legen Sie eine neue ein, dann bringen Sie den Deckel wieder an.
- Der angezeigte Feuchtegehalt stellt den Durchschnitt von zwei Messungen dar. Um einen genaueren Wert zu bekommen, können Sie die Messung an unterschiedlichen Stellen im Holz wiederholen.
- Die Fühler sind scharf. Halten Sie das Messgerät von Kindern fern.

**Holzarten-Korrekturtablelle**

Holzart	Bereich	Holzart	Bereich
Walnuss	3	Masson-Pinie	7
Eiche	5	Weißtanne	7
Balsa	5	Weißer Pappel	3
Ahorn	5	Esche	5
Weißer Esche	5	Lärche	5
Fichte-Pinie	5	Hemlock	5
Eisenholz	5	Buche	5
Teak	6	Tanne	7
Amerikanische Linde	7		

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konstruktion und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht. Bei einer Änderung am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes:  
**Feuchtemesser**

Gerätetyp:  
**wm 42**

Artikelnummer:  
**8800 1954**

Einschlägige EG-Richtlinien  
**EG-EMV Richtlinie 89/336/EWG**

Angewandte harmonisierte europäische Normen:  
**EN 61326:1997+A3:2003**

Ort, Datum:  
**Ichenhausen, 12.12.2007**

*W. Windrich*

Unterschrift:  
**i.V. Wolfgang Windrich**

**Deutschland**

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Garantie**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Geräte bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Geräteteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Manufacturer:**

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Dear customer,**

We wish you a lot of enjoyment and success when working with your new scheppach-device.

Note:

According to the Product Liability Act the manufacturer will not be held liable for damages occurring on the device and damages occurring by the device, when they occur on:

- Improper handling,
- Non-observance of the operating manual
- Repairs by third parties, non-authorized personnel,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Non-intended use,
- outages of the electric system, when not observing the electric regulations and VDE-term 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

**We recommend:**

That you read the whole operating manual thoroughly before mounting and initial operation. This operating manual helps you to get to know your device and its intended applications.

The operating manual contains important notes on how to work safely, professionally and efficiently and how to avoid dangers, save on repair costs, reduce times of outage, and how to increase the reliability and durability of the device.

**General Hints**

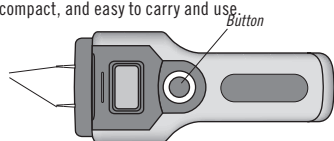
- After unpacking of all parts, check them for possible transport damage. For any claims the deliverer is to inform immediately. Later claims will not be accepted.
- Check the delivery for completeness.
- Use the operating manual to get acquainted with the appliance before using it.
- Only use original parts when it comes to accessories as well as to worn parts or spare parts. Spare parts are available at your scheppach speciality retailer.
- On orders, please indicate our item numbers as well as the type and the year of manufacture of the device

**Intended use**

This is a modern device for measuring the moisture of wood with a thickness of 20mm. It is equipped with an LCD with backlight, has a low current consumption and can be read off directly. In the protective sheath the adjustment device can be found, which is used to determine whether or not the device is in good condition. It has seven measuring ranges. Only one type of wood can be measured in a certain measuring range. The device is compact, and easy to carry and use.

Abb. 1

Feeler pins



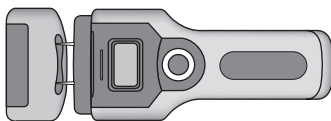
Button

**Manufacturer:****wm 42****Technical data**

Measuring range	5 – 42 %
Resolution	1 %
Accuracy	± 2 % for results < 28 % ± 5 % for results > 28 %
Range number	7 ranges for different types of wood
Display	LCD
Backlight	Turns off automatically after 5 seconds.
Automatic turn off	approx. 30 seconds of non-use
Operating conditions	0 – 40 °C, <80 % relative humidity
Storage conditions	-20 – 50 °C, <85 % relative humidity
Battery	9 V, 6F22 or equivalent, 1 item
Low battery level indicator	Battery symbol on display
Size	160 x 63 x 30 mm
Weight	approx. 135gr (incl. Battery)

**Operating manual**

Abb. 2

**1. Selection of the desired range**

Press and hold the button for about 5 seconds. The device now shows the range selection mode; the set range flashes in the display. Press the button in order to see the desired range in the display. Release the button if the desired range flashes in the display. The device leaves the range selection mode about 5 seconds later.

**ATTENTION: After replacing the battery the device sets itself to range 5.**

**2. Preparation**

Set the measuring device to range 5 at first and then remove the protective sheath. Touch the two metal contacts on the protective sheath (Fig. 2) with the two feeler pins and press the button. The display shows a value which is named "adjustment value" below. If the adjustment value is  $18\% \pm 1\%$ , the measuring device is in normal condition. If not, calculate the difference between the adjustment value and 18% and subtract this difference from the measuring results (see formula). Alternatively you can adjust the potentiometer in the measuring device which can only be done by a technician.

**Note:**

Do not use the formula if the adjustment value is  $18\% \pm 1\%$ . The shown value then matches the measured value.

The formula is:  
Humidity = Reading – (adjustment value -18%).

**3. Measuring of the moisture**

- Look up the correction value for the type of wood in the table and determine which range matches the type of wood. Then adjust the measuring device to this range.
- Insert both feeler pins into the wood to be measured. The feeler pins should enter the wood at least 4 to 5 mm in order to obtain a precise measuring value. Read off the value from the display.

**Note:**

If the adjustment value is over 19% or under 17% use the formula for the value to be measured. If the measured value is below 5%, the display shows "00 %". If the value exceeds 42% the display shows "0L".

**ATTENTION!**

- In the correction table you can look up the desired measuring range for the type of wood.
- For the type of wood not mentioned in the table, we recommend a measuring range of 5 to measure the moisture. Consider the measuring error in this result.

- In low light conditions press the button to turn on the backlight.
- After finishing the measuring refit the protective sheath. The measuring device turns off automatically to save energy.
- If the battery symbol appears in the display, replace the battery immediately. To replace the battery open the lid, remove the old one, insert a new battery and refit the lid of the battery compartment.
- The shown value of moisture is an average of both measurements. In order to obtain a more accurate value you can repeat the measuring process at different points of the wood.
- The feeler pins are sharp-edged. Keep the device away from children.

**Type of wood – correction table**

Type of wood	Range	Type of wood	Range
Walnut	3	Masson pine	7
Oak	5	Silver fir	7
Balsa	5	White cottonwood	3
Maple	5	Ash	5
White ash	5	Larch	5
Spruce - pine	5	Hemlock	5
Iron wood	5	Beech	5
Teak	6	Fir	7
Basswood	7		

**Declaration of conformity**

We, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, herewith declare that the subsequently mentioned device fully complies in its kind of construction, assembly and version, put in circulation by us, with the corresponding regulation of the following EU-Directives. Any modification of the appliance invalidates this declaration.

Description of the device:

**Wood moisture meter**

Kind of device:

**wm 42**

Item number:

**8800 1954**

Corresponding EU machine directives

**EG-EMV Directive 89/336/EWG**

Applicable harmonised European standards:

**EN 61326:1997+A3:2003**

Place, date:

**Ichenhausen, 12.12.2007**

Signature:

**p.p. Wolfgang Windrich****Great Britain**

Do not dispose of electrical tools in the household waste.  
According to European directive 2002/96/EG on waste electric and electronic equipment and its ratification waste equipment has to be collected separately and recycled in an environmentally friendly way.

**Guarantee**

Apparent defects are to be reported within 8 days after receipt of the goods otherwise the customer loses all claims concerning such defects. For the duration of the statutory period of warranty we assume liability for our properly handled devices from the moment of handover in such a way that we replace every part of the device that has become useless verifiably by material or manufacturing faults within the period of warranty. As far as we have warranty claims against our supplier, we also assume liability for parts we do not produce. The customer bears the costs of such assembly of new parts. Claims for annulment and price reduction and any other claims for damages are excluded.

**Fabricant :**  
scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour le travail avec votre nouvel appareil scheppach.

### Remarque :

Conformément à la loi relative à la sécurité des produits en vigueur, le fabricant de cette machine n'est pas responsable de dommages causés à la machine ou par la machine, dans le cas suivants :

- Maniement inapproprié,
- Non observation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des professionnels non habilités,
- Montage et remplacement avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Défaillances de l'installation électrique en cas de non-observation des prescriptions électriques et des spécifications VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Nous vous recommandons :

Avant le montage et la mise en service, lire le texte complet des instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation doivent vous permettre de vous familiariser avec votre appareil et d'apprendre à vous servir de toutes les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu. Les instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations sur la manière d'utiliser votre appareil de façon sûre, appropriée et rentable, et sur la manière d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

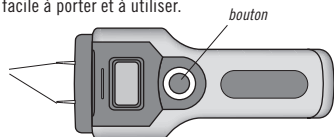
### Consignes générales

- Après le déballage, vérifier immédiatement toutes les pièces pour constater d'éventuels dommages survenus au cours du transport. En cas de contestation, l'entreprise de transport doit immédiatement être avertie. Toute réclamation faite ultérieurement sera refusée.
- Vérifier si la livraison est au complet.
- Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation pour vous familiariser avec la machine.
- Pour ce qui concerne les accessoires, pièces d'usure et pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine scheppach. Vous pouvez obtenir les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire scheppach.
- Avec toute commande, veuillez indiquer notre numéro d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

### Utilisation conforme

Ceci est un appareil de mesure moderne pour la mesure de la teneur en humidité du bois d'une épaisseur de 20 mm. Il est équipé d'un affichage LCD, d'un rétroéclairage, d'une faible consommation de courant et d'une lecture directe. L'enveloppe de protection contient une pièce de réglage qui peut être utilisée pour vérifier si l'appareil est en bon état de fonctionnement. Il dispose de sept plages de mesure. Chaque type de bois ne peut être mesuré qu'avec une plage déterminée. L'appareil est compact, facile à porter et à utiliser.

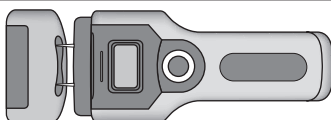
Abb. 1  
Tiges de mesure



wm 42	
Conditions de service	0 – 40° C, <80 % humidité relative
Conditions de stockage	-20 – 50° C, <85 % humidité relative
Pile	9 V, 6F22 ou équivalent, une unité
Indication pile épuisée	Symbole pile à l'écran
Dimensions	160 x 63 x 30 mm
Poids	Environ 135 g (pile incluse)

### INSTRUCTIONS D'utilisation

Abb. 2



#### 1. Choix de la plage souhaitée

Appuyer sur le bouton et maintenir pendant environ 5 secondes. L'appareil affiche le mode de sélection de plage, la plage active clignote à l'écran. Appuyez sur le bouton pour afficher la plage souhaitée à l'écran. Quand la plage souhaitée clignote, relâcher le bouton. L'appareil quitte le mode de sélection de plage cinq secondes plus tard.

**Attention :** Après le remplacement de la pile, l'appareil se régle toujours sur la plage 5.

#### 2. Préparation

Régler l'appareil de mesure sur la plage 5, puis retirer l'enveloppe de protection. Toucher les deux contacts métalliques sur l'enveloppe de protection (Fig. 2) avec les deux tiges de mesure et appuyer sur le bouton. L'affichage indique une valeur appelée « valeur de réglage » dans le texte qui suit. Quand la valeur de réglage correspond à  $18 \pm 1 \%$ , l'appareil de mesure se trouve dans des conditions normales. Si ce n'est pas le cas, calculez la différence entre la valeur de réglage et  $18 \%$  et déduisez cette différence des valeurs de mesure suivantes (voir formule). Alternativement il est possible de régler le potentiomètre dans l'appareil de mesure, mais cette opération est réservée exclusivement à des techniciens qualifiés.

#### Remarque :

Si la valeur de réglage est de  $18 \pm 1 \%$ , ne pas utiliser la formule : La valeur affichée correspond à la valeur mesurée.

La formule est la suivante :  
Teneur en humidité = valeur de lecture - (valeur de réglage - 18 %)

#### 3. Mesure de la teneur en humidité

- Consultez le tableau de la valeur de correction pour le type de bois et déterminez selon le type de bois quelle plage doit être sélectionnée. Réglez ensuite l'appareil de mesure sur cette plage.
- Pressez les deux tiges de mesure dans le bois à mesurer. Les capteurs doivent pénétrer d'au moins 4 à 5 mm dans le bois pour obtenir une mesure précise. Relevez la valeur sur l'écran.

#### Remarque :

Quand la valeur de réglage est supérieure à 19 % ou inférieure à 17 %, utilisez la formule pour la valeur à mesurer. Quand la valeur affichée est inférieure à 5 %, l'écran indique « 00 % ». Quand l'affichage dépasse 42 %, l'écran indique « 0L ».

#### ATTENTION

- Dans le tableau de correction type de bois vous pouvez déterminer la plage souhaitée pour le type de bois considéré.
- Pour les types de bois non mentionnés dans le tableau, nous recommandons le choix de la plage 5 pour la mesure de la teneur en humidité. Mais tenez compte du fait que le résultat de mesure contient une erreur.
- Dans un environnement peu éclairé, appuyez sur le bouton pour allumer le rétroéclairage.
- Quand la mesure est terminée, remettez l'enveloppe de protection en place. L'appareil de mesure s'arrête automatiquement pour économiser du courant.
- Quand le symbole de pile s'affiche à l'écran, vous devriez immédiatement remplacer la pile. Pour remplacer la pile, ouvrez le couvercle, enlevez l'ancienne pile et insérez une pile neuve, puis remettez le couvercle.
- La valeur d'humidité indiquée correspond à la moyenne de deux

mesures. Pour obtenir une valeur plus précise, vous pouvez répéter la mesure en différents endroits dans le bois.

7. Les capteurs sont coupants. Conservez l'appareil de mesure hors de la portée des enfants.

### Tableau de correction des types de bois

Type de bois	Plage	Type de bois	Plage
Noyer	3	Pin Masson	7
Chêne	5	Sapin blanc	7
Balsa	5	Peuplier blanc	3
Érable	5	Frêne	5
Frêne blanc	5	Mélèze	5
Épicéa-pin	5	Sapin hemlock	5
Bois de fer noir	5	Hêtre	5
Teck	6	Sapin	7
Tilleul d'Amérique	7		

### Déclaration de conformité

Par la présente, nous, scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69 - D-89335 Ichenhausen, déclarons que la machine désignée ci-dessous est, grâce à sa conception, à son type de construction ainsi qu'à la version mise sur le marché par nous, conforme aux spécifications applicables des Directives CE mentionnées ci-dessous. Toute modification apportée à l'appareil entraîne la nullité de cette déclaration.

Désignation de l'appareil :  
**Doiseur d'humidité**

Type d'appareil :  
**wm 42**

Numéro d'article :  
**8800 1954**

Directives de machines CE applicables  
**Directive CE CEM 89/336/CEE**

Normes européennes harmonisées appliquées :  
**EN 61326:1997+A3:2003**

Lieu, date :  
**Ichenhausen, 12.12.07**

*W. Windrich*

Signature :  
**pour Wolfgang Windrich**

France	
	Ne jamais jeter des outils électriques et électroniques dans les ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'appareils électriques et électroniques et transposition en droit national, tous les outils électriques usés doivent collectés séparément et être récupérés de manière écologique.

### Garantie

Les défauts évidents doivent être signalés dans les 8 jours suivant la réception de la marchandise, sinon l'acquéreur perd tous droits relatifs à de tels défauts. Nous garantissons nos appareils, s'ils sont manipulés correctement, durant toute la période de garantie légale à partir de la remise autrement dit nous remplaçons gratuitement toute pièce de l'appareil durant cette période si elle devient inutilisable en raison de défauts matériels ou de fabrication. Les pièces qui ne sont pas fabriquées par nous, sont couvertes par notre garantie dans la mesure où nous avons des droits de garantie vis-à-vis de nos fournisseurs. Les coûts de montage des pièces neuves sont à la charge de l'acheteur. Tous droits de transformation et de réduction ou autres droits à dédommagements sont exclus.